

TEILEGUTACHTEN
TÜV NORD PART CERTIFICATE

TGA Art 7

Nr.: TU-026303-E0-024

über die Vorschriftsmäßigkeit eines Fahrzeugs bei bestimmungsgemäßem Ein- oder Anbau
von Teilen gemäß §19 Abs.3 Nr.4 StVZO
*on the compliance of a vehicle when parts are properly installed and fitted to the car in accordance
with §19 Par.3 No.4 StVZO*

für das Teil / den Änderungsumfang : **Sonderstabilisatoren**
for the part / scope of modification **Special Anti-roll bars**

vom Typ : **E4085042**
of the type



des Herstellers : **Heinrich Eibach GmbH**
from the manufacturer
Am Lennedamm 1
57413 Finnentrop

0. Hinweise für den Fahrzeughalter
Instructions for vehicle owner

note from the translator: *The following instructions refer to the German regulations.
In other countries different regulations may apply. In any case carefully read and follow the
technical guidelines given for your safety and driving pleasure!*

Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme:
Performance and confirmation without delay of modification acceptance:

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden !

Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage des vorliegenden Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüfsingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

With the modification the type approval of the vehicle will expire if the modification acceptance provided for in StVZO § 19 Par. 3 is not performed and confirmed without delay or if conditions laid down are not complied with !

After performance of the technical modification, the vehicle must be presented without delay together with the present TÜV Nord part certificate to an officially recognised inspector or tester at a Technical Inspection Centre or an inspection engineer from an officially recognised inspection organisation to perform and confirm the specified modification acceptance.

Einhaltung von Hinweisen und Auflagen:**Compliance with instructions and conditions:**

Die unter III. und IV. aufgeführten Hinweise und Auflagen sind dabei zu beachten.

The instructions and conditions given in III. and IV. must be complied with.

Mitführen von Dokumenten:**availability of documents:**

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

After the acceptance procedure the certificate with confirmation of the modification acceptance must be available in the car and presented to authorised persons on demand; this will not apply once the vehicle documents have been amended.

Berichtigung der Fahrzeugpapiere:**Amendment of vehicle documents:**

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu beantragen.

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.

The vehicle owner must apply, in accordance with the provision in the confirmation concerning correct modification, for the competent licensing authority to amend the vehicle documents.

Further conditions can be found in the confirmation of correct modification.

I. Verwendungsbereich**Area of use**

Fahrzeughersteller <i>Vehicle manufacturer</i>	Volkswagen, VW	
Handelsbezeichnung <i>model: sales name</i>	Passat (B8) 2WD / 4WD	
Fahrzeugtyp <i>Type of vehicle</i>	3C	
EG-BE-Nr. *) <i>EC type approval No. *)</i>	e1*2001/116*0307*.. ab NT 37	e1*2007/46*0502*.. ab NT 11

Fahrzeughersteller <i>Vehicle manufacturer</i>	Volkswagen, VW	
Handelsbezeichnung <i>model: sales name</i>	Arteon 2WD / 4WD	
Fahrzeugtyp <i>Type of vehicle</i>	3H	
EG-BE-Nr. *) <i>EC type approval No. *)</i>	e1*2007/46*1725*..	

*) In Bezug auf die Richtlinie 70/156/EWG bzw. 2007/46/EG zuletzt geändert durch die Richtlinie xxxx/xx/EG
with regard to Directive 70/156/EEC or 2007/46/EC as last amended by Directive xxxx/xx/EC

Fahrzeughersteller <i>Vehicle manufacturer</i>	Volkswagen, VW	
Handelsbezeichnung <i>model: sales name</i>	Touran 2WD / 4WD	
Fahrzeugtyp <i>Type of vehicle</i>	1T	
EG-BE-Nr. *) <i>EC type approval No. *)</i>	e1*2001/116*0211*.. ab NT 36	e1*2007/46*0357*.. ab NT 14

Fahrzeughersteller <i>Vehicle manufacturer</i>	Skoda	
Handelsbezeichnung <i>model: sales name</i>	Superb 2WD / 4WD	
Fahrzeugtyp <i>Type of vehicle</i>	3T	
EG-BE-Nr. *) <i>EC type approval No. *)</i>	e11*2001/116*0326*.. ab NT 32 e8*2007/46*0317*..	e11*2007/46*0014*.. ab NT 22

Fahrzeughersteller <i>Vehicle manufacturer</i>	Seat	
Handelsbezeichnung <i>model: sales name</i>	Ateca / Cupra Ateca 2WD / 4WD	
Fahrzeugtyp <i>Type of vehicle</i>	5FP	
EG-BE-Nr. *) <i>EC type approval No. *)</i>	e9*2007/46*6394*..	

*) In Bezug auf die Richtlinie 70/156/EWG bzw. 2007/46/EG zuletzt geändert durch die Richtlinie xxxx/xx/EG
 with regard to Directive 70/156/EEC or 2007/46/EC as last amended by Directive xxxx/xx/EC

I.1 Einschränkungen zum Verwendungsbereich

Limitations of area of use

keine: none

II. Beschreibung des Teiles / Änderungsumfanges

Description of the part / Scope of modification

Austausch-Stabilisator an Vorder- und bei Mehrlenkerhinterachsen auch an der Hinterachse. Bei Fahrzeugen mit Verbundlenkerhinterachse wird der Stabi zusätzlich montiert. Durch die Montage werden Wankneigung und Eigenlenkverhalten verändert.

Replacement anti-roll bars on the front- and with multilink axles on rear axle too. For vehicles provided with torion beam axles the raer bar is mounted additionally. By the mounting the roll- and the self-steering properties are changed.

Teileart <i>Type of part</i>	: Bügelstabilisator <i>anti-roll bar</i>
Herstellbetrieb <i>Manufacturer</i>	: Heinrich Eibach GmbH
Typ <i>Type</i>	: E4085042
Ausführungen <i>Versions</i>	: 4 (2 Vorderachs-, 2 Hinterachsstabilisatoren) <i>4 (2 front axle- , 2 rear axle bars)</i>
Kennzeichnung <i>Identification</i>	: Ausführungsbezeichnungen s.u. und Fertigungsdatum codiert <i>for version designation see below, coded manufacturing date</i>
Art der Kennzeichnung <i>Type of marking</i>	: Aufdruck <i>printing</i>
Ort der Kennzeichnung <i>Location of marking</i>	: von unten sichtbar <i>visible from below</i>
Oberflächenschutz <i>Surface protection</i>	: Kunststoffbeschichtung <i>powder coating</i>

Technische Daten Technical data	Vorderachse Frontaxle	
Antrieb drive	2WD	4WD (4Motion)
Kennzeichnung Identification	41-85-042-01-FA	41-85-042-02-FA
Rohrdurchmesser (mm) tube diameter (mm)	28,0x4,0	Rohrmaterial tube material
wirksamer Hebelarm (mm) Effective lever arm (mm)	206 / 186	verstellbar adjustable

Technische Daten Technical data	Hinterachse Rearaxle	
Antrieb drive	2WD	4WD (4Motion)
Kennzeichnung Identification	41-15-021-01-HA	41-15-021-02-HA
für Achstyp for axle type	Mehrlenkerachse multilink axle	
Durchmesser (mm) diameter (mm)	25,0x4,7	Rohrmaterial tube material
wirksamer Hebelarm (mm) Effective lever arm (mm)	155 nicht verstellbar non-adjustable	155 / 140 Verstellbar adjustable

III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen Notes on possible combination with other modifications

III.1 Tieferlegungsfedern, Sportfahrwerke Lowering springs, sports suspension kits

Es bestehen keine technischen Bedenken gegen die Verwendung von Tieferlegungsfedern oder Tieferlegungsfahrwerken in Verbindung mit den beschriebenen Sonderstabilisatoren, wenn alle erforderlichen Auflagen in den zugehörigen Teilegutachten (ABE'sen) eingehalten werden.

There are no technical objections against the use of lowering springs or lowering suspension kits in combination with the anti-roll bars described here, if all the necessary requirements contained in the relevant TÜV approvals (General Operation Permits / EEC type approvals) are fulfilled.

III.2 Rad/Reifenkombinationen **Wheel/tyre combinations**

Serien-Rad/Reifen-Kombinationen **Series wheel/tyre combinations**

Es bestehen keine technischen Bedenken gegen die Verwendung aller serienmäßigen Rad-/Reifenkombinationen.

There are no technical objections against the use of all O.E. wheel/tyre combinations.

Sonder-Rad/Reifenkombinationen **Special wheel/tyre combinations**

Es bestehen weiterhin keine technischen Bedenken gegen die Verwendung von Sonder-Rad-/Reifenkombinationen, wenn alle erforderlichen Auflagen in den zugehörigen Teilegutachten (ABE'sen) eingehalten werden.

There are no technical objections against the use of special wheel/tyre combinations if all the necessary requirements contained in the relevant TÜV approvals (General Operation Permits) are fulfilled.

IV. Hinweise und Auflagen **Notes and conditions**

Auflagen für den Einbaubetrieb und die Änderungsabnahme: **Notes and conditions for the installation shop and modification acceptance**

IV.1 Die Befestigung ist zu überprüfen. *The fixing must be checked.*

Hinweise und Auflagen zum Anbau: **Notes and conditions for mounting:**

Der Einbau erfolgt bei Fahrzeugen mit Mehrlenkerachse an den Originalbefestigungspunkten der serienmäßigen Stabilisatoren unter Verwendung der mitgelieferten Lager und sonstigen Anbauteile nach der beiliegenden Einbauanleitung. Bei Fahrzeugen mit Verbundlenkerachse werden die Drehlager an der Achse an vorhandenen Bohrungen verschraubt und die Enden an der Stoßdämpferbefestigung unterlegt. (Vgl. auch mitgelieferte Einbauanleitung)

Die Einstellung des vorderen Stabilisators zwischen den Stellungen hart (kurzer Hebelarm) und weich (langer Hebelarm) ist je nach gewünschten Fahreigenschaften frei wählbar. Je härter die Einstellung, desto geringer werden Wankneigung und Seitenführungskraft der jeweiligen Achse.

vehicles with multilink axles: The parts are mounted at the original fixing points of the O.E. anti-roll bars using the bearings and other accessories provided and following the enclosed instruction sheet.

vehicles with torsion beam axles: The parts are mounted using special bearings fixed at existing drillings at the axle. The ends are underlaid at the damper screws Adjustment of the front anti-roll bar between the settings hard (short lever arm) and soft (long lever arm) can be freely selected according to the desired driving characteristics. The harder the setting, the less are roll angle and cornering force of the respective axle.

Berichtigung der Fahrzeugpapiere: Amendment of vehicle documents:

Eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist erforderlich, aber zurückgestellt. Sie ist der zuständigen Zulassungsbehörde bei deren nächster Befassung mit den Fahrzeugpapieren durch den Fahrzeughalter zu melden. Folgendes Beispiel für die Eintragung wird vorgeschlagen:

Correction of the vehicle documents is necessary, but has been postponed.

The competent licensing authority must be notified by the vehicle owner accordingly the next time they deal with the vehicle documents. The following example is suggested for the entry:

Feld item:	Eintragung entry
22	M. SONDERSTABILISATOREN HEINRICH EIBACH GMBH, TYP: E4085042, KENZ. V/H :...siehe Blatt 5** <i>WITH SPEC. ANTI-ROLL BARS HEINRICH EIBACH GMBH, TYPE E4085042, IDENT. No.: F/R:...see page 5**</i>

V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse Basis of tests and test results

Das Versuchsfahrzeug und die Fahrwerksteile wurden einer Prüfung gemäß den Prüfbedingungen über Fahrzeugtiefer- und Höherlegungen des VdTÜV-Merkblattes 751 (08/2008) unterzogen.

Die Prüfbedingungen wurden erfüllt.

The test vehicle and the modification parts were subjected to a test in accordance with the test conditions regarding raising / lowering of vehicles contained in VdTÜV Merkblatt 751.

The test conditions were fulfilled.

VI. Anlagen Annexes

Einbauanleitung
Mounting instruction

TEILEGUTACHTEN Nr.: TU-026303-E0-024

TÜV Nord part certificate No.:

Hersteller
Manufacturer : Heinrich Eibach GmbH



Prüfgegenstand
object tested : Sonderstabilisatoren
: special anti-roll bars

Seite 8 von 8
page of

Typ
type : E4085042

Datum / date
07.07.2020

VII. Schlussbescheinigung Concluding certification

Es wird bescheinigt, dass die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Teilegutachten genannten Hinweise / Auflagen insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen.

Der Hersteller (Inhaber des Teilegutachtens) hat den Nachweis (Reg-Nr.: 44102066475) erbracht, dass er ein Qualitätssicherungssystem gemäß Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO unterhält.

Das Teilegutachten umfasst die Blätter 1 – 8 einschließlich der unter VI. aufgeführten Anlagen und darf nur im vollen Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen am Fahrzeugteil oder wenn vorgenommene Änderungen an dem beschriebenen Fahrzeugtyp die Verwendung des Teiles beeinflussen sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.

It is hereby certified that the vehicles described under area of use satisfy the regulations of StVZO in the current version after modification and implemented and verified modification acceptance, provided the notes / conditions given in the present TÜV Nord part certificate are observed.

The manufacturer (owner of the TÜV Nord part certificate) has furnished evidence (Reg-Nr.: 44102066475) that he maintains a quality system in accordance with Annex XIX, Section 2 StVZO.

The TÜV Nord part certificate consists of pages 1 – 8 including the annexes listed under VI. and it may only be reproduced and passed on in its unabbreviated form.

The TÜV Nord part certificate shall cease to be valid if technical modifications are made to the vehicle part or if modifications made to the vehicle type described affect use of the part and in the case of any changes to the statutory specifications.

Geschäftsstelle Essen, den 07.07.2020

Nachtrag E: Erweiterung des Verwendungsbereichs (Skoda Superb mit neuer EG-TG)
supplement E: extension of range of use (Skoda Superb with a new EC type approval No.)

PRÜFLABORATORIUM / TEST LABORATORY

TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG
IFM - Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität
Schönscheidtstraße 28, 45307 Essen

DIN EN ISO/IEC 17025, 17020

Benannt als Technischer Dienst / Designated as Technical service
vom Kraftfahrt Bundesamt / by Kraftfahrt-Bundesamt: KBA – P 00004-96



Dipl.-Ing. Marquardt



Einbauanleitung

Produktgruppe: Anti - Roll - Kit
Fahrzeughersteller und Modell: VW Passat Lim. + Kombi, Typ 3C / B8 2 Wd VA, >08/14
Skoda Superb Lim. + Kombi / Typ 3T / 2 WD VA; >06/2015
VW Touran Typ 1 T / ab Nachtrag 36
Seat Ateca Typ 5FP / 2 WD VA > 10/2016
VW Arteon / Typ 3 H / 2 WD VA / > 04/2017
Teilenummer: 41-85-042-01-FA incl. angebaute Lagerteile
Erstellt, Index am: 11.09.2017
Montagefotos:



I. Stückliste:

Position	Anzahl	Bezeichnung	Teilenummer
01.	1 Stück	Vorderachsstabilisator / Rohr	41-85-042-01-FA
Fest montiert mit:			incl.: Pos. 1.1 bis 1.5
01.1	2 Stück	Kunststoff - Vorderachslager	AK45-85-014-04-01
01.2	2 Stück	Untere Schellenaufnahmen	AZ45-85-014-01-01
01.3	2 Stück	Obere Schellen	AZ45-85-014-01-02
01.4	4 Stück	Nietmuttern	AZ45-85-014-01-03
02.	1 Stück	Hinterachsstabilisator, / Rohr	41-15-021-01-HA
03.	2 Stück	Kunststoff - Hinterachslager	AK45-15-021-01-03
04.	1 Gebinde	Montagepaste	
05.	1	Teilegutachten	

II. Fahrzeugvorbereitung:

1. Sämtliche nachfolgend beschriebene Schritte des Teile-Verbau gelten in Ergänzung zum Werkstatthandbuch. Arbeitsschritte welche vom Werkstatthandbuch abweichen sind durch *Kursiv*-Schreibung gekennzeichnet. Bei Widersprüchen oder fehlender Eindeutigkeit zwischen nicht in *Kursiv*-Schreibung beschriebenen Schritten und dem Werkstatthandbuch sind die Angaben des Werkstatthandbuchs maßgeblich.
2. Vor Beginn des Verbau ist der Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit zu prüfen. Maßgeblich ist die vorstehende Stückliste. Bei Abweichung oder Unvollständigkeit ist vor Verbaubeginn Rücksprache mit dem Hersteller zu nehmen.
3. Teile die während des Verbau aus- und eingebaut werden, müssen gegen fabrikneue Originalteile ausgetauscht werden. Dies gilt insbesondere für Verbindungsteile und selbstsichernde Muttern.

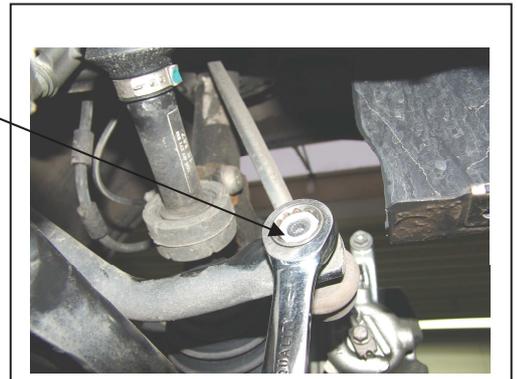


4. Der Verbau ist durch eine Fachwerkstatt und entsprechend ausgebildetes und Fahrzeugtyp-spezifisch geschultes Personal vorzunehmen.
5. Das Fahrzeug muss durch eine für diesen Zweck bestimmte, in technisch einwandfreiem Zustand befindliche Hebebühne angehoben werden. Das Fahrzeug muss in der angehobenen Position durch geeignete Stützen gesichert werden.
6. Sofern zum Verbau notwendig, sind die Fahrzeugräder abzunehmen und nach erfolgtem Verbau wieder ordnungsgemäß zu montieren. Hierbei sind die im Werkstatthandbuch genannten Anzugsmomente zu berücksichtigen.

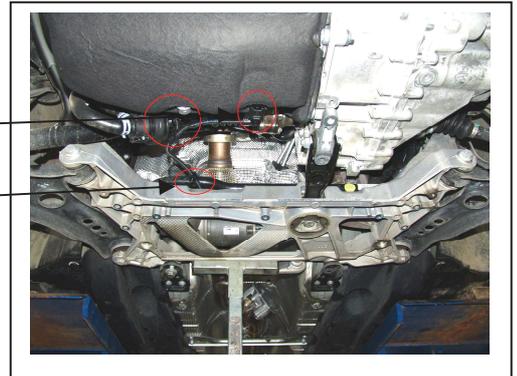
III. Ausbau des Serienteiles, gemäß Werkstatthandbuch:

Hier: Am Beispiel VW Passat Variant, 3C, 2,0 TDI, mech.Schaltgetriebe, 2 WD

01. Fahrzeug auf Montage-Grube stellen oder auf Hebebühne anheben, um ein einwandfreies Arbeiten unter dem Fahrzeug zu gewährleisten.
02. Räder abmontieren, Unterbodenverkleidung (beide) vorne demontieren.
03. Koppelstange (links und rechts) am Stabilisator lösen (SW 18 / 2x)



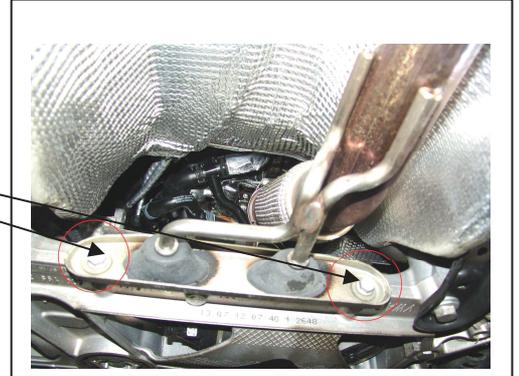
04. Elektrische Steckverbindung Ölstandsensor, elektr. Wasserpumpe (Ausstattungsabhängig) trennen und Halteklammer der Leitung am Achsträger aushebeln.



05. Drehmomentstütze Getriebe lösen (2 x SW16).



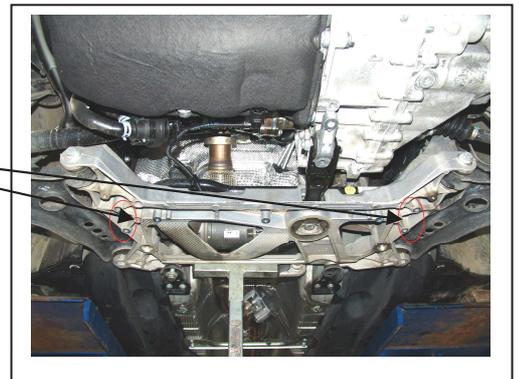
06. Auspuffhalterung am Achsträger lösen (2 x SW13)



07. Lenkgetriebe lösen (2 x SW18). Vorsichtig aus dem Achsträger aushebeln und gegen übermäßiges Absenken sichern (hochbinden).



08. Stabilisator vom Achsträger lösen (4 x SW13)

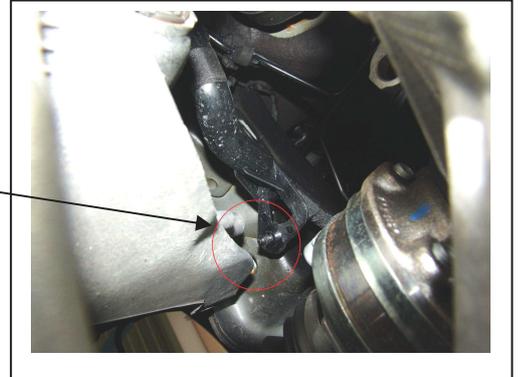


09. Achsträger in geeigneter Weise abstützen und Befestigungsschrauben lösen (4 x SW18) und Versteifungs-/Halteblech hinten (4 x SW13) demontieren.





10. Kabelführung am Achsträger links ausclipsen (etwa in Höhe der Antriebswelle links).



11. Achsträger vorsichtig absenken, bis genügend Freiraum zum Herausnehmen des Stabilisators besteht. Stabilisator aus dem Achsträger herausnehmen.



IV. Einbau des neuen Bauteils:

Der Eibach ARK mit den vormontierten Lagern durch umgekehrte Folge in Position auf Achsträger eindrehen.

- *Das mit den Schellen vormontierte Eibach Mittellager 41-85-014-04-01 durch verschieben mit dem beigefügten Gleitmittel versehen.*
- *Wie beim Serienstabilisator wird das Lager durch Verdrehung und Verschiebung wieder positioniert.*
- *Anti Roll Kit wie beim Serienstabilisator einlegen und positionieren.*
- *Mittellager mit Schellen, links und rechts, positionieren und wieder verschrauben !*
- *Anzugsmoment; 50 Nm / ohne Schlagschrauber !*
- *Sechskantmutter auf der Schelle ggf. beim Verschrauben mit Schraubenschlüssel SW 17 gegenhalten!*

**Ansonsten mit dem Einbau in umgekehrter Reihenfolge des Ausbaues verfahren !
Abschließend ist eine Achsvermessung nach Herstellervorgaben erforderlich !**

Verstellmöglichkeit:

**Harte Stabilisatorrate ;
Weiche Stabilisatorrate;**

**Hintere Bohrung von den Stabilisatorenden benutzen
Vordere Bohrung von den Stabilisatorenden benutzen**



V. Verbauabschluß:

1. Nach Abschluss des Verbau's sind die Räder wieder ordnungsgemäß zu montieren und alle Befestigungselemente auf ordnungsgemäßen, sicheren Sitz zu prüfen (Anzugsmomente gemäß Werkstatthandbuch beachten!)
2. Nutzen Sie nur vom Fahrzeughersteller vorgegebenen Anzugs- und Befestigungswerte.
3. Nach erfolgter Probefahrt ist der sichere Sitz aller Befestigungselemente zu prüfen. (Anzugsmomente gemäß Werkstatthandbuch beachten!).
4. Nach einer Laufleistung von 50 km nach erfolgtem Verbau ist zum endgültigen Abschluss des Verbau's nochmals der sichere Sitz aller Teile und Befestigungselemente zu prüfen. (Anzugsmomente gemäß Werkstatthandbuch beachten!).
5. Zum Inkrafttreten der Herstellergarantie ist der ordnungsgemäß ausgefüllte Garantiepaß inkl. der Kaufbelege an die Herstellerfirma einzuschicken.

VI. Probefahrt:

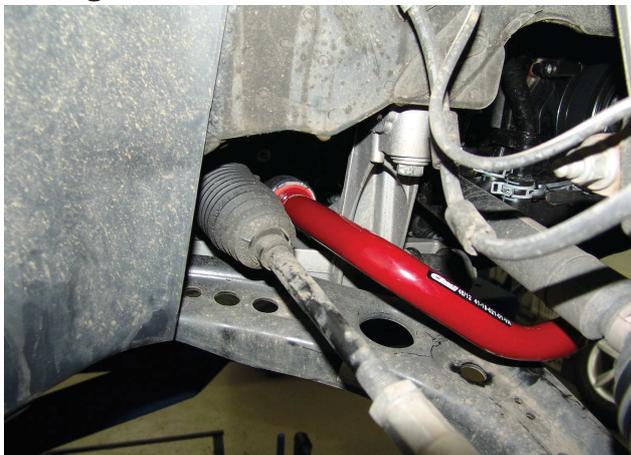
1. Durch den Einbau von Eibach Produkten ändert sich das Fahrverhalten Ihres Fahrzeuges.
2. Fahren Sie deshalb so lange vorsichtig, bis Sie sich an die geänderten Fahreigenschaften Ihres Fahrzeuges gewöhnt haben.
3. Ungewöhnliches Fahrverhalten Ihres Fahrzeuges kann darauf hinweisen, dass die eingebauten Produkte nicht für Ihr Fahrzeug geeignet sind oder Fehler bei der Montage und/oder Einstellung der Fahrwerksgeometrie gemacht wurden. In diesem Fall lassen Sie bitte das Fahrzeug unverzüglich in einer Fachwerkstatt überprüfen!



Einbauanleitung Vorderachse / E4085042

Produktgruppe: Anti - Roll - Kit
Fahrzeughersteller und Modell: VW Passat Lim. + Kombi, Typ 3C / B8 4 Wd VA, >08/14
Skoda Superb Lim. + Kombi / Typ 3T / 4 WD VA; >06/2015
VW Touran Typ 1 T / ab Nachtrag 36 / 4 WD
Seat Ateca Typ 5FP VA 4WD / > 10/2016
VW Arteon / Typ 3 H / 4 WD VA / > 04/2017
Teilenummer: 41-85-042-02-FA incl. angebaute Lagerteile
Erstellt, Index am: 11.09.2017

Montagefotos:



Weiche Einstellung



I. Stückliste:

Position	Anzahl	Bezeichnung	Teilenummer
01.	1 Stück	Vorderachsstabilisator / Rohr	41-85-042-02-FA
Fest montiert mit:			incl.: Pos. 1.1 bis 1.5
01.1	2 Stück	Kunststoff - Vorderachslager	AK45-85-014-04-01
01.2	2 Stück	Untere Schellenaufnahmen	AZ45-85-014-01-01
01.3	2 Stück	Obere Schellen	AZ45-85-014-01-02
01.4	4 Stück	Nietmuttern	AZ45-85-014-01-03
02.	1 Stück	Hinterachsstabilisator, / Rohr	41-15-021-02-HA
03.	2 Stück	Kunststoff - Hinterachslager	AK45-15-021-01-03
04.	1 Gebinde	Montagepaste	
05.	1	Teilegutachten	

II. Fahrzeugvorbereitung:

1. Sämtliche nachfolgend beschriebene Schritte des Teile-Verbau gelten in Ergänzung zum Werkstatthandbuch. Arbeitsschritte welche vom Werkstatthandbuch abweichen sind durch *Kursiv*-Schreibung gekennzeichnet. Bei Widersprüchen oder fehlender Eindeutigkeit zwischen nicht in *Kursiv*-Schreibung beschriebenen Schritten und dem Werkstatthandbuch sind die Angaben des Werkstatthandbuchs maßgeblich.
2. Vor Beginn des Verbau ist der Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit zu prüfen. Maßgeblich ist die vorstehende Stückliste. Bei Abweichung oder Unvollständigkeit ist vor Verbaubeginn Rücksprache mit dem Hersteller zu nehmen.
3. Teile die während des Verbau aus- und eingebaut werden, müssen gegen fabrikneue Originalteile ausgetauscht werden. Dies gilt insbesondere für Verbindungsteile und selbstsichernde Muttern.

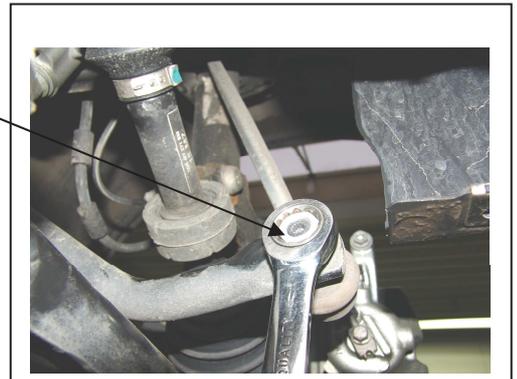


4. Der Verbau ist durch eine Fachwerkstatt und entsprechend ausgebildetes und Fahrzeugtyp-spezifisch geschultes Personal vorzunehmen.
5. Das Fahrzeug muss durch eine für diesen Zweck bestimmte, in technisch einwandfreiem Zustand befindliche Hebebühne angehoben werden. Das Fahrzeug muss in der angehobenen Position durch geeignete Stützen gesichert werden.
6. Sofern zum Verbau notwendig, sind die Fahrzeugräder abzunehmen und nach erfolgtem Verbau wieder ordnungsgemäß zu montieren. Hierbei sind die im Werkstatthandbuch genannten Anzugsmomente zu berücksichtigen.

III. Ausbau des Serienteiles, gemäß Werkstatthandbuch:

Hier: Am Beispiel VW Passat Variant, 3C, 2,0 TDI, Automatik, 4 WD

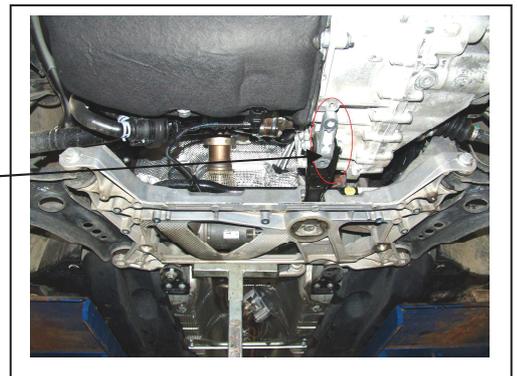
01. Fahrzeug auf Montage-Grube stellen oder auf Hebebühne anheben, um ein einwandfreies Arbeiten unter dem Fahrzeug zu gewährleisten.
02. Räder abmontieren, Unterbodenverkleidung (beide) vorne demontieren.
03. Koppelstange (links und rechts) am Stabilisator lösen (SW 18 / 2x)



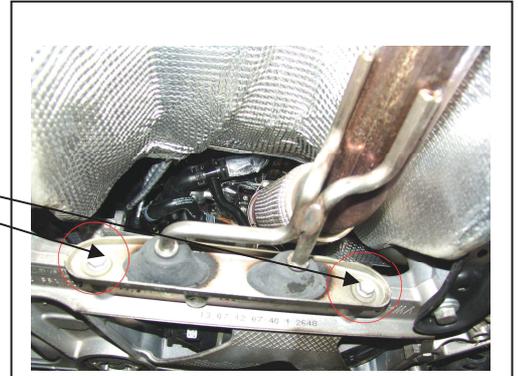
04. Elektrische Steckverbindung Ölstandsensor, elektr. Wasserpumpe (Ausstattungsabhängig) trennen und Halteklammer der Leitung am Achsträger aushebeln.



05. Drehmomentstütze Getriebe lösen (2 x SW16).



06. Auspuffhalterung am Achsträger lösen (2 x SW13)



07. Lenkgetriebe lösen (2 x SW18). Vorsichtig aus dem Achsträger aushebeln und gegen übermäßiges Absenken sichern (hochbinden).



08. Stabilisator vom Achsträger lösen (4 x SW13)

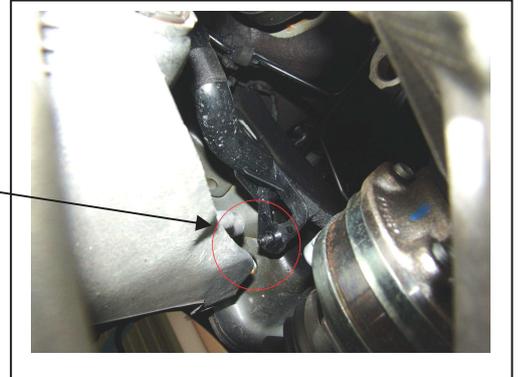


09. Achsträger in geeigneter Weise abstützen und Befestigungsschrauben lösen (4 x SW18) und Versteifungs-/Halteblech hinten (4 x SW13) demontieren.





10. Kabelführung am Achsträger links ausclipsen (etwa in Höhe der Antriebswelle links).



11. Achsträger vorsichtig absenken, bis genügend Freiraum zum Herausnehmen des Stabilisators besteht. Stabilisator aus dem Achsträger herausnehmen.



IV. Einbau des neuen Bauteils:

Der Eibach ARK mit den vormontierten Lagern durch umgekehrte Folge in Position auf Achsträger eindrehen.

- *Das mit den Schellen vormontierte Eibach Mittellager 41-85-014-04-01 durch verschieben mit dem beigefügten Gleitmittel versehen.*
- *Wie beim Serienstabilisator wird das Lager durch Verdrehung und Verschiebung wieder positioniert.*
- *Anti Roll Kit wie beim Serienstabilisator einlegen und positionieren.*
- *Mittellager mit Schellen, links und rechts, positionieren und wieder verschrauben !*
- *Anzugsmoment; 50 Nm / ohne Schlagschrauber !*
- *Sechskantmutter auf der Schelle ggf. beim Verschrauben mit Schraubenschlüssel SW 17 gegenhalten!*

**Ansonsten mit dem Einbau in umgekehrter Reihenfolge des Ausbaues verfahren !
Abschließend ist eine Achsvermessung nach Herstellervorgaben erforderlich !**

Verstellmöglichkeit:

**Harte Stabilisatorrate ;
Weiche Stabilisatorrate;**

**Hintere Bohrung von den Stabilisatorenden benutzen
Vordere Bohrung von den Stabilisatorenden benutzen**



V. Verbauabschluß:

1. Nach Abschluss des Verbau's sind die Räder wieder ordnungsgemäß zu montieren und alle Befestigungselemente auf ordnungsgemäßen, sicheren Sitz zu prüfen (Anzugsmomente gemäß Werkstatthandbuch beachten!)
2. Nutzen Sie nur vom Fahrzeughersteller vorgegebenen Anzugs- und Befestigungswerte.
3. Nach erfolgter Probefahrt ist der sichere Sitz aller Befestigungselemente zu prüfen. (Anzugsmomente gemäß Werkstatthandbuch beachten!).
4. Nach einer Laufleistung von 50 km nach erfolgtem Verbau ist zum endgültigen Abschluss des Verbau's nochmals der sichere Sitz aller Teile und Befestigungselemente zu prüfen. (Anzugsmomente gemäß Werkstatthandbuch beachten!).
5. Zum Inkrafttreten der Herstellergarantie ist der ordnungsgemäß ausgefüllte Garantiepaß inkl. der Kaufbelege an die Herstellerfirma einzuschicken.

VI. Probefahrt:

1. Durch den Einbau von Eibach Produkten ändert sich das Fahrverhalten Ihres Fahrzeuges.
2. Fahren Sie deshalb so lange vorsichtig, bis Sie sich an die geänderten Fahreigenschaften Ihres Fahrzeuges gewöhnt haben.
3. Ungewöhnliches Fahrverhalten Ihres Fahrzeuges kann darauf hinweisen, dass die eingebauten Produkte nicht für Ihr Fahrzeug geeignet sind oder Fehler bei der Montage und/oder Einstellung der Fahrwerksgeometrie gemacht wurden. In diesem Fall lassen Sie bitte das Fahrzeug unverzüglich in einer Fachwerkstatt überprüfen!



Einbauanleitung Hinterachse / E4015021 u. E4085042

Produktgruppe: Anti - Roll - Kit
Fahrzeughersteller und Modell: VW Golf 7, 2Wd / 4WD incl. R / Audi A3 8V, 2WD, 4WD, S3
Querlenker an der Hinterachse Skoda Octavia 5E 2Wd, 4WD incl. Kombi ab 03/2014 HA
Audi TT 8J, TTS und TT Quattro
VW Passat Lim. + Kombi, Typ 3 C / B8 4 WD HA / > 08/14
Skoda Superb Lim. + Kombi / Typ 3T / 4 WD HA / >06/15
VW Touran / Typ 1T ab Nachtrag 36 4Motion HA / >2015
Seat Ateca / Typ 5FP / 2 WD und 4 WD HA / > 10/2016
VW Arteon / Typ 3 H / 2 WD und 4 WD HA / > 04/2017

Teilenummer:

Erstellt / editiert am:

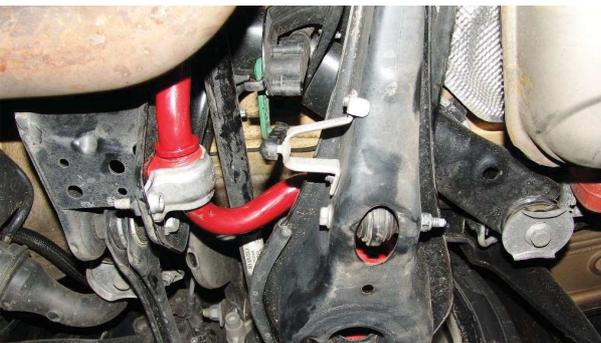
11.09.2017

Montagefotos:

2 WD:



4 WD:



I. Satz - Stückliste:

Position	Anzahl	Bezeichnung	Teilenummer
01.	1 Stück	Vorderachsstabilisator / Rohr	41-15-021-01-VA 2WD, -02-VA 4WD 41-85-042-01-FA 2WD, -02-FA 4WD
Fest montiert mit:			incl.: Pos. 1.1 bis 1.5
01.1	2 Stück	Kunststoff - Vorderachslager	AK45-85-014-04-01
01.2	2 Stück	Untere Schellenaufnahmen	AZ45-85-014-01-01
01.3	2 Stück	Obere Schellen	AZ45-85-014-01-02
01.4	4 Stück	Nietmuttern	AZ45-85-014-01-03
02.	1 Stück	Hinterachsstabilisator, / Rohr	41-15-021-01-HA 2WD und -02-HA 4WD
03.	2 Stück	Kunststoff - Hinterachslager	AK45-15-021-01-03
04.	1 Gebinde	Montagepaste	
05.	1	Teilegutachten	



II. Fahrzeugvorbereitung:

1. Sämtliche nachfolgend beschriebene Schritte des Teile-Verbau gelten in Ergänzung zum Werkstatthandbuch. Arbeitsschritte welche vom Werkstatthandbuch abweichen sind durch *Kursiv*-Schreibung gekennzeichnet. Bei Widersprüchen oder fehlender Eindeutigkeit zwischen nicht in *Kursiv*-Schreibung beschriebenen Schritten und dem Werkstatthandbuch sind die Angaben des Werkstatthandbuchs maßgeblich.
2. Vor Beginn des Verbau ist der Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit zu prüfen. Maßgeblich ist die vorstehende Stückliste. Bei Abweichung oder Unvollständigkeit ist vor Verbaubeginn Rücksprache mit dem Hersteller zu nehmen.
3. Teile die während des Verbau aus- und eingebaut werden, müssen gegen fabrikneue Originalteile ausgetauscht werden. Dies gilt insbesondere für Verbindungsteile und selbstsichernde Muttern.
4. Der Verbau ist durch eine Fachwerkstatt und entsprechend ausgebildetes und Fahrzeugtyp-spezifisch geschultes Personal vorzunehmen.
5. Das Fahrzeug muss durch eine für diesen Zweck bestimmte, in technisch einwandfreiem Zustand befindliche Hebebühne angehoben werden. Das Fahrzeug muss in der angehobenen Position durch geeignete Stützen gesichert werden.
6. Sofern zum Verbau notwendig, sind die Fahrzeugräder abzunehmen und nach erfolgtem Verbau wieder ordnungsgemäß zu montieren. Hierbei sind die im Werkstatthandbuch genannten Anzugsmomente zu berücksichtigen.

III. Ausbau des Serienteiles, gemäß Werkstatthandbuch:

01. Fahrzeug auf Montage-Grube stellen oder auf Hebebühne anheben, um ein einwandfreies Arbeiten unter dem Fahrzeug zu gewährleisten.

02. Koppelstange links und rechts am Querlenker lösen (2x SW13)

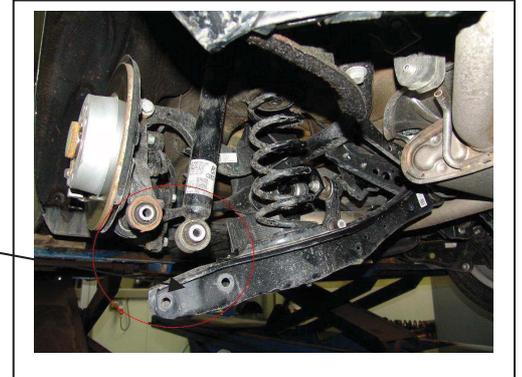


02. Halter für Niveaugeber am Querlenker links demontieren

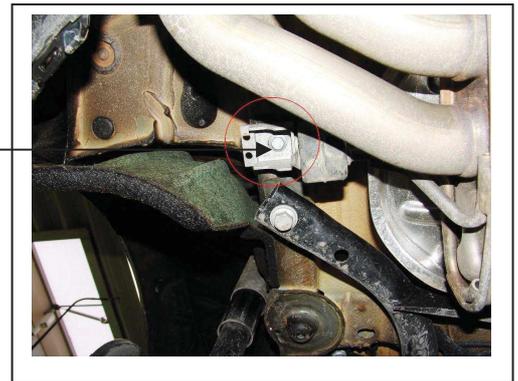




03. Feder links ausbauen, dazu Feder mit geeignetem Werkzeug vorspannen, Stoßdämpferbefestigung unten und Querlenkeranbindung unten lösen (ACHTUNG: Vorspannung der Feder beachten, Verletzungsgefahr!!) Gelösten Querlenker ggf. unterstützen !



04. Auspuffenschalldämpfer links und rechts lösen (2x SW13) und mit geeignetem Mittel abstützen, Auspuffanlage etwa 5cm absenken.



05. Mittellager des Stabilisators links und rechts lösen (4x SW10 Vielzahn), Serienstabilisator nach links aus dem Fahrzeug herausnehmen



06. Koppelstangen am Anti-Roll-Kit vom Serienteil in gleicher Anbaulage umbauen!

IV. Einbau des neuen Bauteils:

- Das Eibach Mittellager AK45-15-021-01-03 mit dem beigefügten Gleitmittel versehen.
- Anti Roll Kit wie beim Serienstabilisator einlegen und positionieren.
- Mittellager, links und rechts, Kunststofflager positionieren.



Ansonsten mit dem Einbau in umgekehrter Reihenfolge des Ausbaues verfahren !

Koppelstangen erst am Anti Roll Kit fest anziehen, wenn das Fahrzeug auf den Rädern steht (Grube oder Auffahrbühne) !

Abschließend ist eine Achsvermessung nach Herstellervorgaben erforderlich !

Verstellmöglichkeit; nur bei 4WD - Fahrzeugen:

Harte Stabilisatorrate ;

Hintere Bohrung von den Stabilisatorenenden benutzen

Weiche Stabilisatorrate;

Vordere Bohrung von den Stabilisatorenenden benutzen

V. Verbauabschluß:

1. Nach Abschluss des Verbau's sind die Räder wieder ordnungsgemäß zu montieren und alle Befestigungselemente auf ordnungsgemäßen, sicheren Sitz zu prüfen (Anzugsmomente gemäß Werkstatthandbuch beachten!)
2. Nutzen Sie nur vom Fahrzeughersteller vorgegebenen Anzugs- und Befestigungswerte.
3. Nach erfolgter Probefahrt ist der sichere Sitz aller Befestigungselemente zu prüfen. (Anzugsmomente gemäß Werkstatthandbuch beachten!).
4. Nach einer Laufleistung von 50 km nach erfolgtem Verbau ist zum endgültigen Abschluss des Verbau's nochmals der sichere Sitz aller Teile und Befestigungselemente zu prüfen. (Anzugsmomente gemäß Werkstatthandbuch beachten!)
5. Zum Inkrafttreten der Herstellergarantie ist der ordnungsgemäß ausgefüllte Garantiepaß inkl. der Kaufbelege an die Herstellerfirma einzuschicken.

VI. Probefahrt:

1. Durch den Einbau von Eibach Produkten ändert sich das Fahrverhalten Ihres Fahrzeuges.
2. Fahren Sie deshalb so lange vorsichtig, bis Sie sich an die geänderten Fahreigenschaften Ihres Fahrzeuges gewöhnt haben.
3. Ungewöhnliches Fahrverhalten Ihres Fahrzeuges kann darauf hinweisen, dass die eingebauten Produkte nicht für Ihr Fahrzeug geeignet sind oder Fehler bei der Montage und/oder Einstellung der Fahrwerksgeometrie gemacht wurden. In diesem Fall lassen Sie bitte das Fahrzeug unverzüglich in einer Fachwerkstatt überprüfen!